

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 56 (1983)

Heft: 2: Bundesarchitektur = Architecture fédérale = Architettura federale = Federal Architecture

Artikel: Bauten der PTT = Edifices des PTT = Edifici delle PTT = Post office buildings

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-774958>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Hauptpost Basel, Erweiterungsbau von 1877–1880; Dombaumeister Friedrich von Schmidt, Wien.

45 Zustand vor 1899, als die Birsig noch offen floss.

46 Aufnahme vom gleichen Standpunkt, heute Falknerstrasse

Poste centrale de Bâle, bâtiment agrandi de 1877 à 1880 par l'architecte de la cathédrale, Friedrich von Schmidt, de Vienne.

45 Etat des lieux avant 1899, lorsque la Birsig coulait encore à ciel ouvert.

46 Cliché pris du même endroit: aujourd'hui Falknerstrasse

Da das Postregal ursprünglich bei den Kantonen lag, sind frühe Postbauten von diesen erstellt und später dem Bund vermietet worden. 1853 zog in Basel die junge eidgenössische Post in das Gebäude zwischen Gerbergasse und unterer Freier Strasse ein. 1876–1880 musste es erweitert werden, und es entspann sich ein harter Kampf um das stilistische Konzept. Der Basler Architekt Joh. Jak. Stehlin, der das Gebäude von 1853 errichtet hatte, schlug für den Erweiterungsbau neobarocke Formen vor, die jedoch missfielen, so dass das Baudepartement den Wiener Architekten und Dombaumeister Friedrich von Schmidt, den Erbauer des Wiener Rathauses, mit der Projektierung beauftragte. Seine neogotischen Entwürfe, die ausgeführt wurden, suchen die lokale gotische Bautradition aufzunehmen – die drei Bogenöffnungen der Vorhalle (45/46) erinnern an das Basler Rathaus.

Le droit régalien de messagerie relevant originellement des cantons, ceux-ci construisirent les anciens hôtels des postes et les louèrent ensuite à la Confédération. En 1853 la jeune poste fédérale s'installe, entre la Gerbergasse et la Freie Strasse à Bâle, dans un bâtiment qui dut être agrandi de 1876 à 1880, ce qui donna lieu à une vive controverse au sujet de la conception architecturale. L'architecte bâlois, Johann Jakob Stehlin, auteur du bâtiment de 1853, proposa pour le nouveau bâtiment agrandi des formes néo-baroques, qui ne furent pas agréées, de sorte que le département des travaux publics confia le projet à l'architecte viennois de la cathédrale, Friedrich von Schmidt, qui avait construit l'Hôtel de Ville de Vienne. Ses plans néo-gothiques, qui furent exécutés, s'inspirent de la tradition gothique bâloise: les trois arches du vestibule (45/46) évoquent l'Hôtel de Ville de Bâle.



Posta centrale di Basilea, edificio ampliato fra il 1877 e il 1880; capomastro Friedrich von Schmidt del duomo di Vienna.

45 Come si presentava nel 1899, quando il fiume Birsig scorreva ancora a cielo scoperto.

46 Foto scattata nella medesima posizione, dove ora si apre la Falknerstrasse

The main Post Office at Basle, extension of 1877–1880. Architect: Friedrich von Schmidt, cathedral architect from Vienna.

45 Situation before 1899, when the River Birsig was still uncovered.

46 Photograph taken from the same spot, now Falknerstrasse

Poiché in origine il servizio postale era di competenza dei cantoni, i più vecchi edifici delle poste vennero costruiti da loro e più tardi affittati alla Confederazione. Nel 1853, a Basilea la posta federale, fondata poco tempo prima, si installò nell'edificio fra la Gerbergasse e la parte inferiore della Freie Strasse. Fra il 1876 e il 1880 l'edificio dovette essere ampliato e scoppiò un'aspra disputa in merito al concetto stilistico più idoneo. L'architetto basilese Joh. Jak. Stehlin, il quale aveva eretto l'edificio del 1853, propose per i lavori di ampliamento delle forme neobarocche che però non piacquero, per cui il Dipartimento delle costruzioni affidò la progettazione all'architetto viennese Friedrich von Schmidt, capomastro del duomo di Vienna e costruttore del municipio di quella città. I suoi progetti ispirati al neogotico, che vennero eseguiti, cercavano di riallacciarsi alla locale tradizione architettonica gotica: i tre archi aperti del pronao (45/46) rammentano il municipio di Basilea.

As the mails were originally distributed by the cantons, the first post offices were built by them and were later leased to the Confederation. In 1853 the new Federal Post Office in Basle moved into the building between Gerbergasse and the lower Freie Strasse. It had to be extended in 1876–1880, and there was a keen dispute about the style to be adopted. Johann Jakob Stehlin, who had designed the building of 1853, proposed a Neo-Baroque mode for the extension, but his plans met with disapproval and the Building Department entrusted the project to Friedrich von Schmidt, chief architect of the cathedral in Vienna who had also built the Rathaus there. His Neo-Gothic design attempts to continue the local Gothic tradition—the three arches of the entrance hall (45/46) recall the Town Hall (Rathaus) in Basle.



Hôtel des Postes, Lausanne; 1896–1900; Jost, Bezencenet & Girardet

47



Post Schwyz; 1907; Theodor Gohl

48

Bauten der PTT Edifices des PTT Edifici delle PTT Post Office Buildings

Post Chur; 1902–1904; Theodor Gohl und Jean Béguin



49

Hauptpost St. Gallen; 1910–1914; Pfleghard & Häfeli



50

51 In der Schalterhalle tragen 6 gusseiserne Säulen 12 Kreuzgewölbe. Säulen und Gewölbegeräte waren nach Entwürfen des Architekten Friedrich von Schmidt mit Schablonenmalerei verziert. Der Raum erlitt später mehrfach Veränderungen, die Gewölbe waren sogar vom Abbruch bedroht. Anlässlich einer Renovation 1910 wurden die Dekorationen von 1880 mit Jugendstilornamenten übermalt, deren Entwürfe wahrscheinlich von Burkhard Mangold stammen, der auch die beiden Wandbilder schuf. Die gründliche Restaurierung unter Leitung des Architekten Rud. E. Wirz und mit Beratung durch den Kunsthistoriker Georg Germann, die 1977 abgeschlossen wurde, stellt die ursprünglichen Raumverhältnisse wieder her, doch entschied man sich für die Jugendstildekoration von 1910 anstelle der Malerei von 1880. Im übrigen wurde in der Halle kein Material verwendet, das der Neogotik nicht schon zur Verfügung gestanden hätte, also kein Aluminium und kein Kunststoff, sondern bemaltes Eisen, Eichenholz, keramische Platten und Glas. Der Schalterhalle der Basler Hauptpost, die als bedeutendster Bau der Neogotik neben der Waffenhalle des Schweizerischen Landesmuseums gilt, ist damit ihre Würde wiedergegeben

51 Dans le hall aux guichets, six piliers de fonte soutiennent douze voûtes ogivales. Les piliers et les arêtes des ogives étaient ornés de motifs au pochoir selon les esquisses de l'architecte Friedrich von Schmidt. La salle subit plus tard plusieurs transformations, ce qui fit même craindre la démolition des voûtes. A l'occasion d'une rénovation en 1910, les décorations de 1880 furent recouvertes par des ornements de style Belle Epoque, selon des esquisses dues probablement à Burkhard Mangold, qui est également l'auteur des deux fresques. La restauration fondamentale, qui fut achevée en 1977 sous la direction de l'architecte Rudolf E. Wirz et selon les conseils de l'historien d'art Georg Germann, rétablit l'état original des lieux, tout en maintenant la décoration Belle Epoque de 1910 au lieu des peintures de 1880. D'autre part, aucun matériel ne fut utilisé dans le hall, qui n'eût pas déjà sa place dans le cadre antérieur néo-gothique: donc ni aluminium ni plastique, mais du fer peint, du bois de chêne, des carreaux de céramique et du verre. On a ainsi restitué son style original au hall des guichets de la poste centrale de Bâle qui, avec le hall des armes du Musée national, passe pour le bâtiment néo-gothique le plus important de Suisse

51 Nell'atrio degli sportelli, sei pilastri di ghisa sostengono 12 volte a crociera. I pilastri e i costoloni delle volte vennero decorati con dipinti eseguiti mediante sagome progettate dall'architetto Friedrich von Schmidt. Più tardi la sala subì numerosi cambiamenti e si profilò persino la minaccia di uno smantellamento delle volte. In occasione dei lavori di rinnovazione eseguiti nel 1910, le decorazioni del 1880 vennero ricoperte da ornamenti floreali probabilmente progettati da Burkhard Mangold, al quale si devono anche i due dipinti della parete. I vasti lavori di restauro eseguiti sotto la guida dell'architetto Rud. E. Wirz, con la consulenza dello storico dell'arte Georg Germann, vennero portati a termine nel 1977; l'atrio ha così ripreso il suo aspetto originale, anche se ci si è decisi per la decorazione in stile floreale del 1910 invece che per la pittura del 1880. Fra l'altro, nell'atrio hanno trovato impiego solo materiali che erano già a disposizione nel periodo neogotico: si è quindi rinunciato all'alluminio e ai materiali artificiali, preferendo loro il ferro dipinto, il legno di quercia, le piastrelle di ceramica e il vetro. L'atrio degli sportelli della posta centrale di Basilea, che accanto alla Sala delle armi nel Museo Nazionale Svizzero è considerata come la più importante costruzione neogotica, ha così ritrovato tutto il suo splendore originale

51 In the hall of the Post Office six cast-iron columns support twelve groined vaults. The columns and the ribs of the vaults were decorated with stencil-work to designs by the architect, Friedrich von Schmidt. The hall was later altered on several occasions, and there was even talk of demolishing the vaults. In the course of a renovation carried out in 1910 the decorations of 1880 were painted over with Art Nouveau ornaments probably designed by Burkhard Mangold, who was also the artist of the two murals. The thorough renovation under the direction of the architect Rudolf E. Wirz, with the art historian Georg Germann acting as consultant, which was completed in 1977, restored the original aspect of the room, though the Art Nouveau decoration of 1910 was preferred to that of 1880. No materials were used in the hall which were not available in the Neo-Gothic period, i.e. no aluminium and no plastics, but painted iron, oak, ceramic tiles and glass. The main Post Office in Basle, which ranks with the arms hall of the Swiss National Museum as one of Switzerland's principal Neo-Gothic monuments, has thus regained its pristine dignity





52 Das Postgebäude in Lausanne im Stile der französischen Loireschlösser dokumentiert das Bemühen der PTT, die Zugehörigkeit der welschen Schweiz zum französischen Kulturkreis zu respektieren. 53 Im Gegensatz dazu musste sich das Postgebäude in Chur die Kritik gefallen lassen, es sei typische Bundesarchitektur, die «nicht die geringste Beziehung zur lokalen Bauentwicklung» habe. Die Sgraffitodekoration ist eine deutliche Reminiscenz an die Sempersche ETH-Nordfassade (38), allerdings unter Verwendung bündnerischer Motive

52 L'hôtel des Postes de Lausanne, dans le style des châteaux de la Loire, témoigne du souci des PTT de tenir compte des liens de la Suisse romande avec le domaine culturel français. 53 En revanche, le bâtiment des postes à Coire a été la cible des critiques qui lui reprochaient de se rattacher à une architecture fédérale atypique «sans le moindre lien avec la tradition architectonique locale». La décoration des sgraffites est une évidente réminiscence de la façade nord (38) de l'EPF de Sempers, mais avec des motifs grisons

52 L'edificio della posta di Losanna nello stile dei castelli francesi della Loira documenta gli sforzi fatti dalle PTT per rispettare l'appartenenza della Romandia alla sfera culturale francese.

53 Per contro, l'edificio della posta di Coira fu oggetto di critiche, in quanto si tratta di una tipica architettura federale che «non ha una purché minima relazione con la tradizione architettonica locale». I graffiti della decorazione sono una chiara reminiscenza dell'opera di Semper sulla facciata nord del Politecnico (38), anche se a Coira si è fatto ricorso a motivi grigioni

52 The Post Office of Lausanne, in the style of the castles on the Loire in France, bears witness to the endeavour of the Swiss Post Office to respect the fact that Romance Switzerland belongs to the French cultural sphere.

53 By contrast, the Post Office at Chur cannot be exonerated from the charge that it is typical Federal architecture, without the least connection to local building traditions. The sgraffito ornament is clearly inspired by Semper's north front of the Swiss Federal Institute of Technology in Zurich (38), although it uses motifs drawn from the Grisons